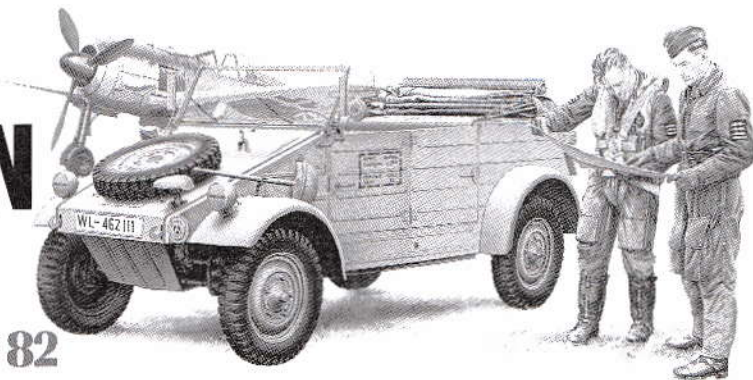


GERMAN KÜBELWAGEN TYPE 82

Pkw.K1 KÜBELWAGEN Typ 82



1/48 ミリタリーミニチュアビークルシリーズ Pkw.K1 キューベルワゴン82型



ヒトラーによって推進された国民車計画に基づいてフェルディナント・ポルシェ博士が設計したフォルクスワーゲンは、ドイツが戦争準備を進める中で軍用車へと転換、1938年11月には試作車が完成してPkw.K1キューベルワゴン82型と名付けられました。第二次大戦が勃発すると、この車輛は軽量モノコックボディとトーションバーサスペンションによる4輪独立懸架、出力23.5馬力の空冷4気筒985ccエンジンによる機動性の良さから、あらゆる戦線において全ての兵種で連絡や偵察、兵員輸送など幅広い任務に付き、空軍でも搭乗員や将兵の足として使用されたのです。キューベルワゴン82型は1940年春に生産が開始されたから、途中エンジンの排気量アップなどの改良も加えられ、派生型も合わせて大戦中に50,000台以上が生産されました。

Dr. Ferdinand Porsche began to design the Volkswagen under Adolf Hitler's "people's car" project in the lead up to WWII. With a growing demand for a military vehicle, the Volkswagen was soon transformed to the Pkw.K1 Kübelwagen Type 82, with a prototype first completed in November 1938. The Kübelwagen featured a lightweight monocoque body, four wheel independent torsion bar suspensions, and a 23.5hp air-cooled 4 cylinder 985cc engine. Possessing excellent handling and maneuverability, it served as a liaison, reconnaissance and transportation vehicle for all forces in the army, as well as in the air force (Luftwaffe). When including all updated and variant models, since first production in Spring 1940, over 50,000 Kübelwagen Type 82 were produced during the war.

Dr. Ferdinand Porsche begann mit der Entwicklung des Volkswagens unter Adolf Hitlers gleichnamigem Projekt als sich bereits der Zweite Weltkrieg abzeichnete. Mit der sich verstärkenden Forderung nach einem Militärfahrzeug, wurde der Volkswagen bald zum Pkw.K1 Kübelwagen Typ 82 umgebaut, wobei der erste Prototyp im November 1938 fertiggestellt war. Der Kübelwagen besaß eine leichtgewichtige, mitttragende Karosserie, Einzelradaufhängung aller vier Räder mit Torsionsstäben und einen luftgekühlten 4-Zylinder-Motor mit 985ccm von 23,5PS. Mit seiner hervorragenden Handlichkeit und Manövrierfähigkeit diente er als Verbindungs-, Aufklärungs- und Transportfahrzeug für alle Kräfte des Heers wie auch für die Luftwaffe. Bezieht man alle weiterentwickelten und Variantenmodelle seit Produktionsaufnahme im Frühjahr 1940 mit ein, wurden während des Kriegs mehr als 50.000 Kübelwagen Typ 82 gebaut.

C'est le Dr Ferdinand Porsche qui conçut la Volkswagen pour répondre au projet de voiture populaire lancé par Adolf Hitler juste avant la 2^{ème} Guerre Mondiale. Cependant, avec le besoin urgent de véhicules militaires, la Volkswagen civile fut très vite transformée en Pkw.K1 Kübelwagen Type 82 dont le prototype fut terminé en novembre 1938. La Kübelwagen avait une carrosserie monocoque légère, une suspension à quatre roues indépendantes par barres de torsion et un moteur 4 cylindres de 985 cm³ refroidi par air développant 23,5 chevaux. Très maniable et agile, elle servait pour les missions de liaison, de reconnaissance et de transport léger pour toutes les forces armées allemandes y compris l'armée de l'air (Luftwaffe). Toutes variantes confondues, plus de 50.000 Kübelwagen Type 82 furent produites du printemps 1940 à la fin de la guerre.

READ BEFORE ASSEMBLY

注意

- このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読みください。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売)●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。
- 接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気に十分注意してください。
- 小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over their heads.

VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

RECOMMENDED TOOLS

●用意する工具 / Tools recommended / Benötigtes Werkzeug / Outillage nécessaire

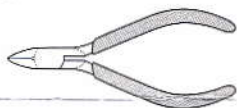
接着剤 (プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes



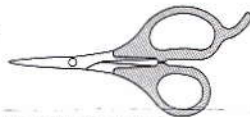
ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



ナイフ
Modelling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



デカールバサミ
Scissors
Schere
Ciseaux



ピンバイス(ドリル刃0.8mm, 1mm, 1.2mm)
Pin vise
Schraubstock
Outil à percer



MARKING & PAINTING

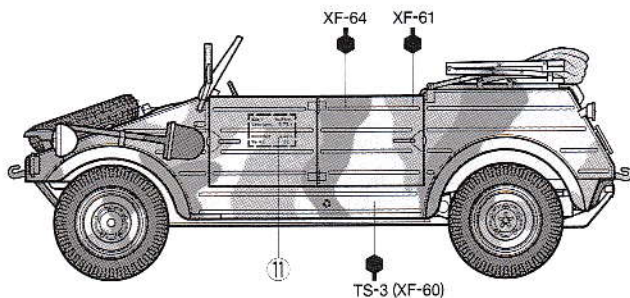
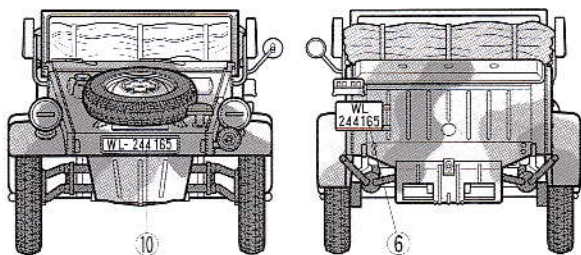
塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。 This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

- TS-3 ●ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / (XF-60) Jaune foncé
- X-11 ●クロムシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chrome
- X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

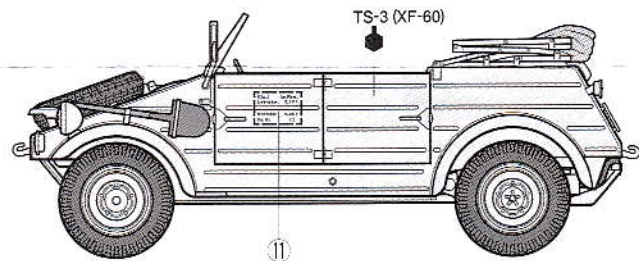
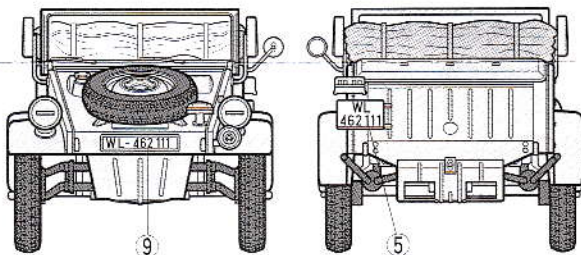
- XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
- XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat
- XF-3 ●フラットイエロー / Flat yellow / Matt Gelb / Jaune mat
- XF-10 ●フラットブラウン / Flat brown / Matt Braun / Brun mat
- XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben / Matt / Chair mate
- XF-16 ●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat
- XF-49 ●カーキ / Khaki / Khaki / Kaki

- XF-50 ●フィールドブルー / Field blue / Feldblau / Bleu campagne
- XF-53 ●ニュートラルグレイ / Neutral grey / Mittelgrau / Gris neutre
- XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé
- XF-59 ●デザートイエロー / Desert yellow / Sandgelb / Jaune désert
- XF-61 ●ダークグリーン / Dark green / Dunkelgrün / Vert foncé
- XF-64 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun

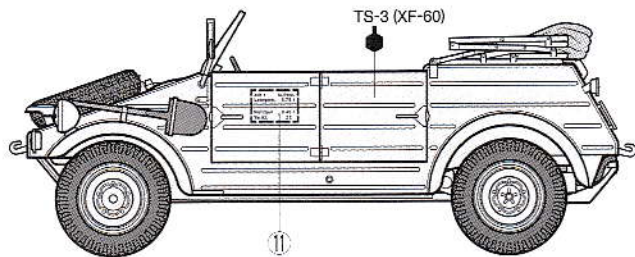
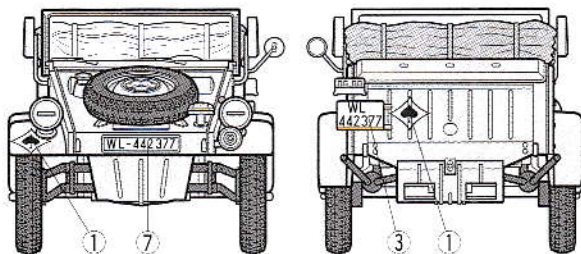
《第3戦闘航空団》1944年6月 フランス
JG3, France, June 1944



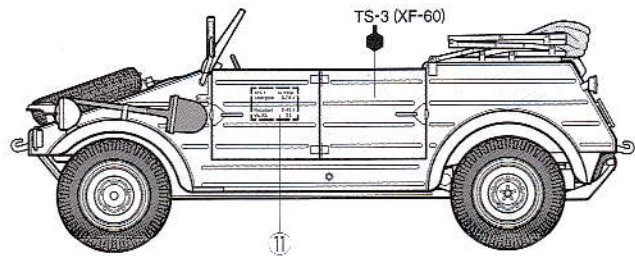
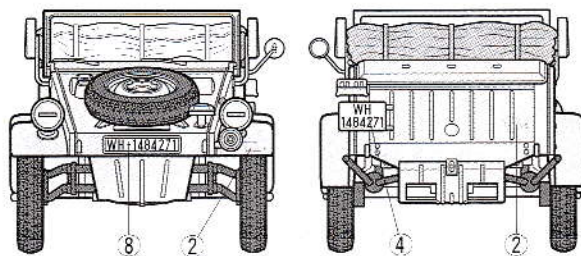
《所属部隊不詳》1944年 東部戦線
Unknown, Eastern Front, 1944



《第53戦闘航空団》1944年5月 イタリア
JG53, Italy, May 1944



《所属部隊不詳》1944年 イタリア戦線
Unknown, Italian Front, 1944



ASSEMBLY



- 組立説明図の中で塗装指示のないプラスチック部品はTS-3 (XF-60)で塗装します。
- When no color is specified, paint the item with body color TS-3 (XF-60).
- Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit Karosseriefarbe TS-3 (XF-60) bemalen.
- Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre dans la teinte de carrosserie TS-3 (XF-60).

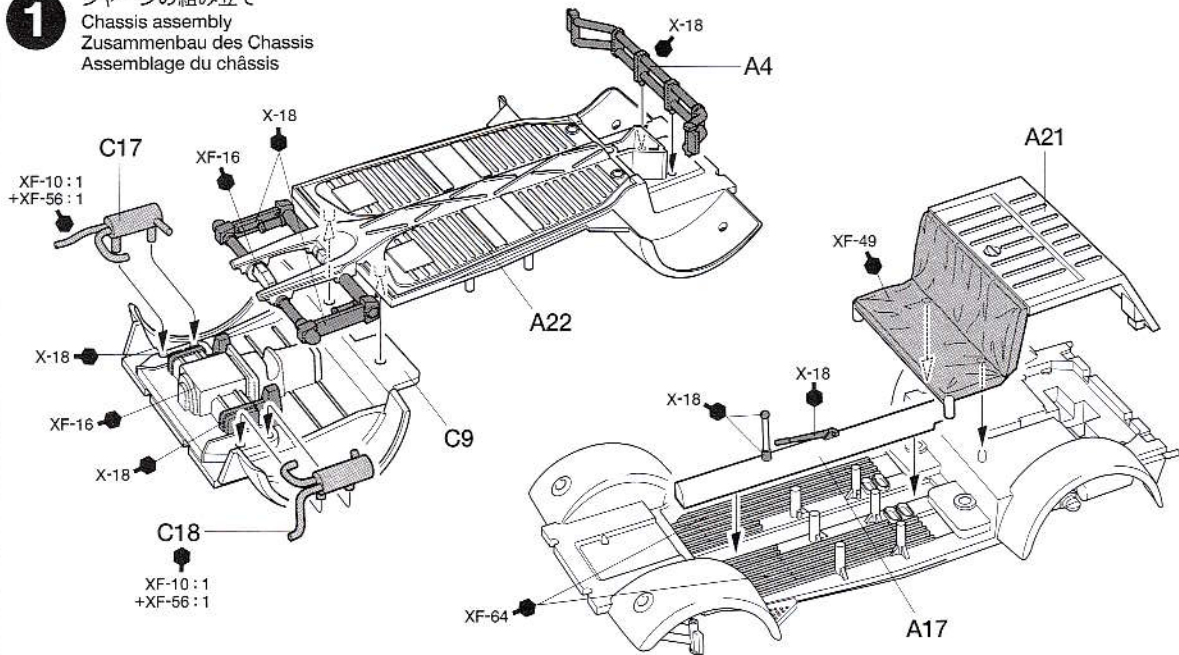
1

シャーシの組み立て

Chassis assembly

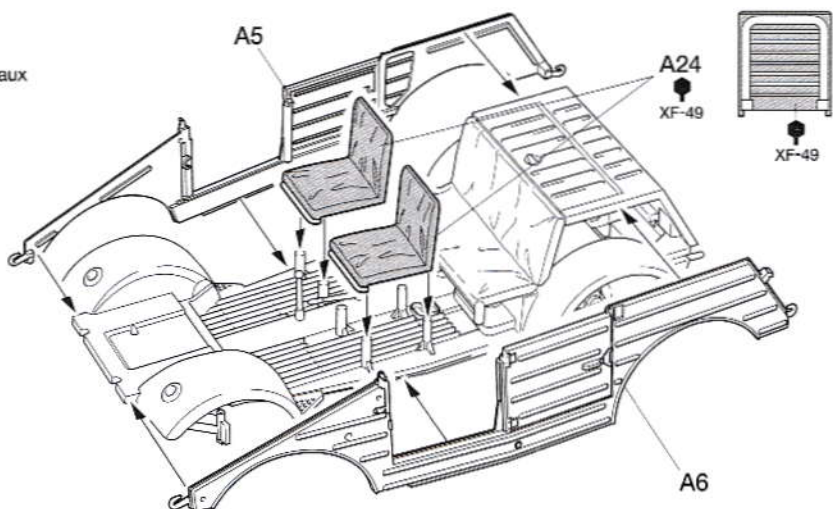
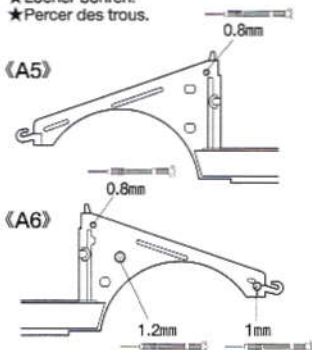
Zusammenbau des Chassis

Assemblage du châssis



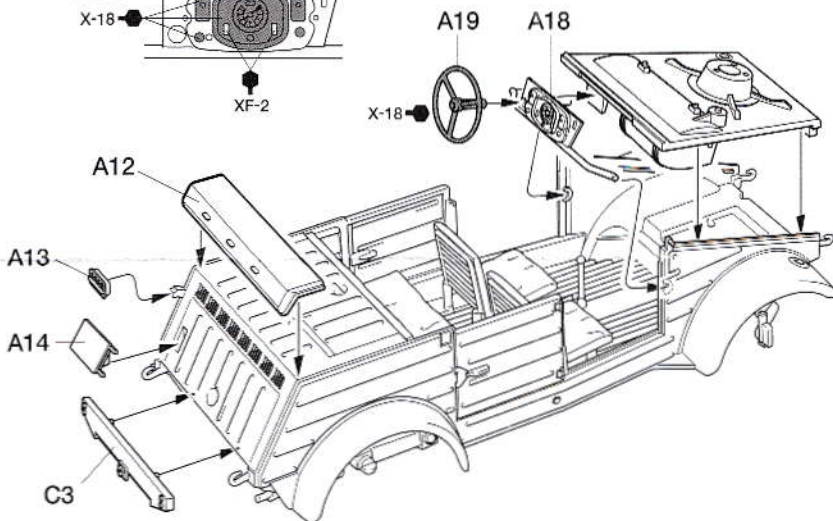
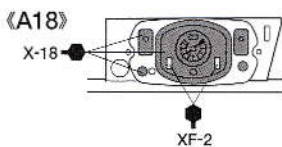
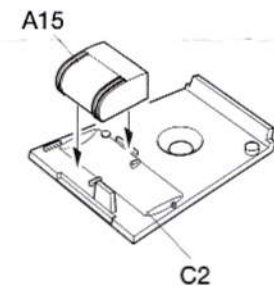
2 サイドパネルの取り付け
Attaching side panels
Einbau der Seitenplatten
Installation des panneaux latéraux

- ★指示の穴を開けます。
- ★Make holes.
- ★Löcher bohren.
- ★Percer des trous.



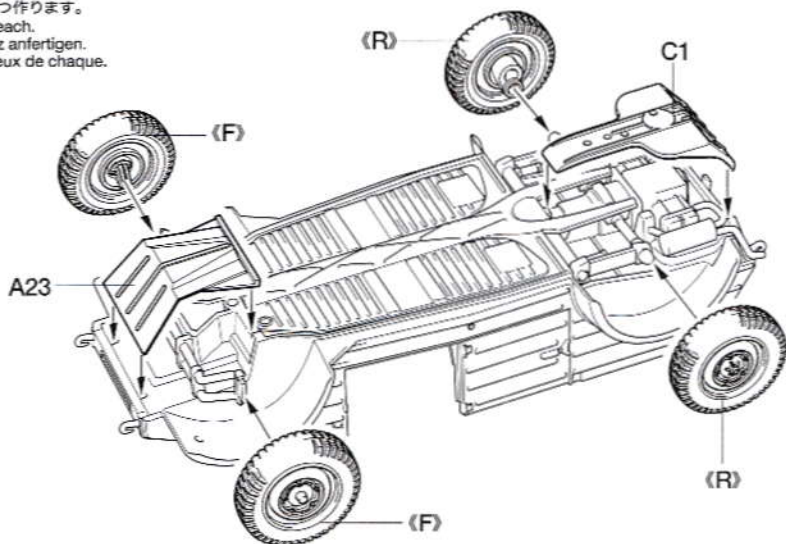
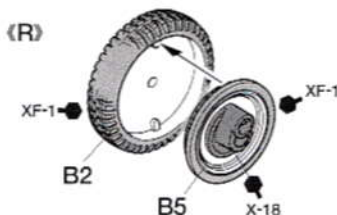
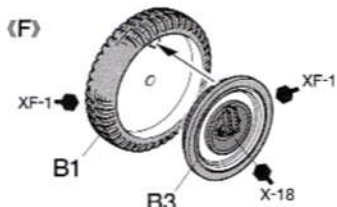
3 フロントパネルの取り付け
Attaching front hood
Einbau der vorderen Haube
Montage du capot avant

《フロントパネル》
Front hood
Vordere Haube
Capot avant



4 ホイールの取り付け
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

- ★各2個ずつ作ります。
- ★Make 2 each.
- ★Je 2 Satz anfertigen.
- ★Faire 2 jeux de chaque.



5

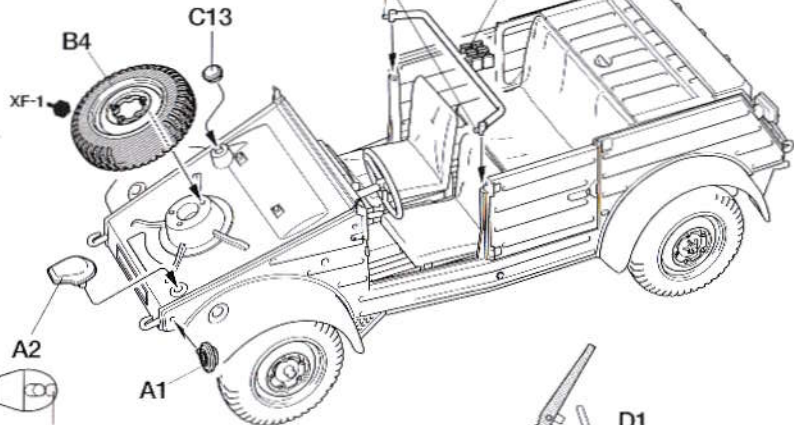
ウインドウの取り付け
Attaching front windshield
Einbau der Windschutzscheibe
Fixation du pare-brise

★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

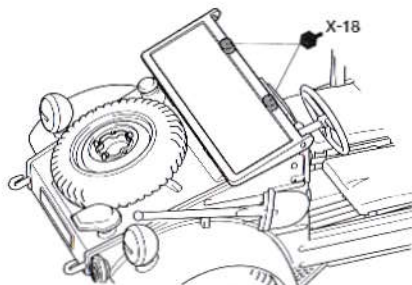
A16

《ヘッドライト》
Headlights
Scheinwerfer
Phares

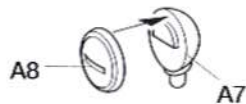
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.



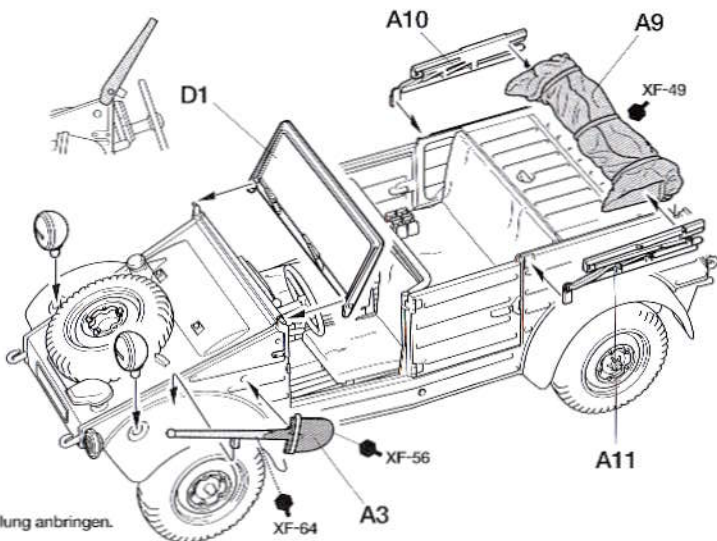
★ウインドウは使用時か収納時のどちらかを選びます。
★Attach windshield in upright or folded position.
★Die Windschutzscheibe in aufrechter oder umgeklappter Stellung anbringen.
★Fixer le pare-brise relevé ou abaissé



★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

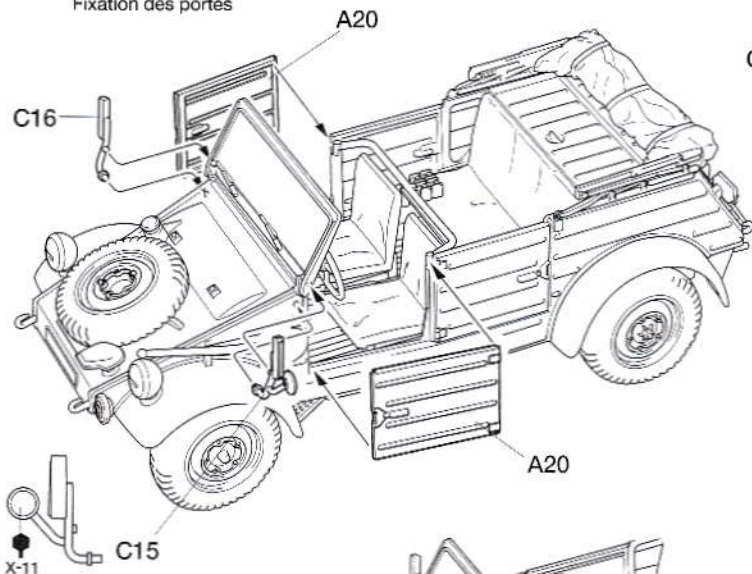


D1

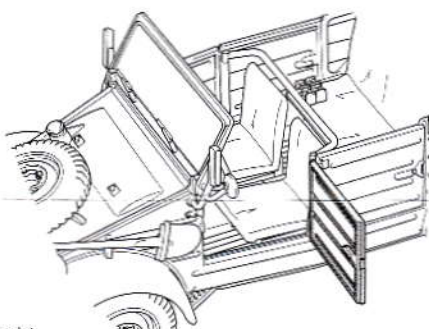


6

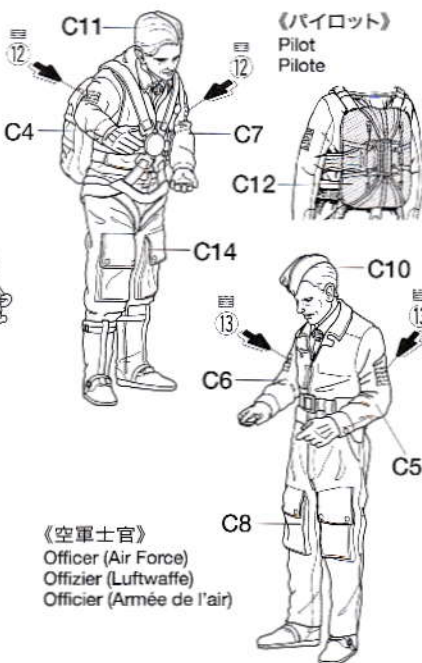
ドアパネルの取り付け
Attaching doors
Befestigung der Türen
Fixation des portes



- ★ドアパネルは開閉のどちらかの状態を選びます。
- ★Attach doors in open or closed position.
- ★Die Türen entweder geöffnet oder geschlossen anbringen.
- ★Fixer les portes ouvertes ou fermées.

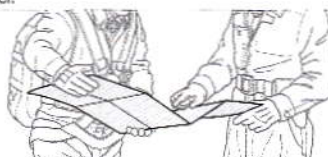


指示の番号のスライドマークをはります。
Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.



《空軍士官》
Officer (Air Force)
Offizier (Luftwaffe)
Officier (Armée de l'air)

- ★右の地図を切り出して使用します。
- ★Cut out and use map on right.
- ★Die rechte Karte ausschneiden und verwenden.
- ★Découper la carte à droite et l'utiliser.



部品請求について

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。

タミヤカスタマーサービス取次店

パーツのお取り寄せに大変便利なお店です。



- ①《現金書留のご利用法》
下のカードにあなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号をしっかりと記入してください。必要部品を○でかこみ、代金を現金書留または、定額小為替(100円以下は切手可)と一緒に申し込みください。
- ②《郵便振替のご利用法》
郵便局の払込用紙の通信欄に下のカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・田宮模型まで振込ください。
- ③《電話でのご注文もご利用いただけます》
パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負

担いただければ、代金着払いにより電話でのご注文も承ります。

《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間/平日(月～金曜日)▶8:00-20:00

土、日、祝日▶8:00-17:00



●タミヤのホームページには豊富な情報が満載です。ぜひご覧ください。

www.tamiya.com

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

| Parts code | ITEM 32501 |
|------------|-------------------|
| 0003749 |A & B Parts |
| 0003750 |C Parts |
| 0003751 |D Parts |
| 1403345 |Decal |
| 1053365 |Instructions |



GERMAN Pkw.K1 KÜBELWAGEN Typ 82



1/48 MMVシリーズ
Pkw.K1 キューベルワグゲン82型

| | | |
|--------|-----------|---------|
| A・Bパーツ |550円 | 0003749 |
| Cパーツ |390円 | 0003750 |
| Dパーツ |230円 | 0003751 |
| マーク |200円 | 1403345 |
| 説明図 |270円 | 1053365 |

ITEM 32501

For Japanese use only!

住所

電話 () -

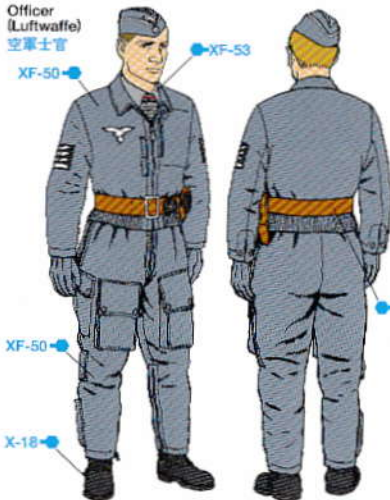
氏名

TAMIYA
株式会社タミヤ
静岡県静岡市3-7 〒422-8610

32501 1/48 GERMAN KÜBELWAGEN TYPE 82 (1053365)

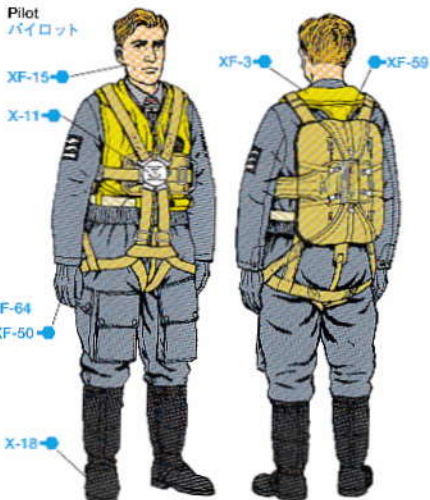
Painting Figures 人形の塗装

Officer
(Luftwaffe)
空軍士官



Refer to the illustration on package for painting.

Pilot
パイロット

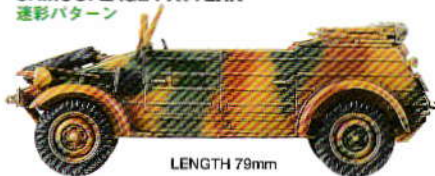


塗装はパッケージのイラストなども参照してください。

接着剤別売

CAMOUFLAGE PATTERN

迷彩パターン

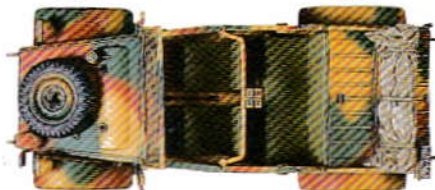


LENGTH 79mm



JG3, France, June 1944

第3戦術航空団 1944年6月 フランス



TAMIYA COLORS (AVAILABLE SEPARATELY) タミヤカラー(別売)

TS-3 DARK YELLOW ダークイエロー

XF-61 DARK GREEN ダークグリーン

XF-64 RED BROWN レッドブラウン